

## CURRICULUM VITAE

KEN-ICHI TAKASHIMA 高嶋 謙一

Professor Emeritus

Department of Asian Studies  
University of British Columbia  
1871 West Mall  
Vancouver, B.C. V6T 1Z2

Telephone: (604) 822-0019  
(604) 822-5068 or 9266  
(604) 822-8937 (Fax)  
(604) 228-1727 (home Canada)  
+81-70-8471-8865 (cell Japan)  
+81-476-76-9509 (home Japan)  
+86-156-6601-0403 (cell China)

Canada

E-mail: kenichi.takashima@ubc.ca

Affiliate Professor

Department of Asian Languages and Literature Telephone: (206) 543-4996  
University of Washington  
225 Gowen Hall  
Box 353521, Seattle, WA 98195-3521  
U.S.A.

E-mail: kentak@u.washington.edu

Home addresses: 5980 No. 1 Road, Richmond, BC V7C 1T2, Canada  
Ajikidai 3-5-19, Sakaemachi, Imbagun, Chiba-ken 270-1515, Japan

### Personal

Place of Birth: Tokyo, Japan  
Date of Birth: May 10, 1939  
Citizenship: Canada

### Education

Tokyo Toritsu Yukigaya High School, Tokyo, 1955-58  
Sophia University, Tokyo, 1958-61 (English, Chinese [*kambun*]), Japanese, German,  
University of Washington, Seattle, 1962-65 B.A. (East Asian studies, Linguistics)  
University of Washington, Seattle, 1965-67 M.A. (Linguistics, Chinese and Japanese  
linguistics)  
Thesis: *Chinese Vowels as Reflected in Old Japanese Writing* (Supervisors:  
Professors F.K. Li and Paul L-M. Serruys)  
University of Washington, Seattle, 1968-73 Ph.D. (Chinese paleography, linguistics,  
philology; Japanese linguistics, historical linguistics)  
Dissertation: *Negatives in the King Wu Ting Bone Inscriptions* (Supervisor: Rev. Fr. Prof.  
Paul L-M. Serruys)

### Record of Employment

Visiting Professor, Anhui University, Hefei: September, 2006-February, 2007; February, 2011-  
July, 2011; September, 2013-February, 2014

Visiting Professor, University of Washington, Seattle: Fall, 1997; Fall, 1999; Summer, 2002; Spring, 2003; Spring, 2004; Summer, 2006; Winter, 2008; Summer, 2011; Summer, 2012; Summer, 2014; Spring, 2015; Spring, 2016

Visiting Professor, Institute of Asian and Oriental Studies, University of Zürich, Switzerland: Spring Semester, 2011.

Professor, University of British Columbia, Vancouver: 1989-2004 (leave of absence during the tenures of appointments at the Institute of Oriental Culture, University of Tokyo)

Professor, Institute of Oriental Culture, University of Tokyo, Tokyo: January, 1989-August, 1990

Associate Professor, Institute of Oriental Culture, University of Tokyo, Tokyo: September, 1988-December, 1988

Associate Professor, University of British Columbia, Vancouver: 1979-88

Assistant Professor, University of British Columbia, Vancouver: 1973-81

Research Fellow, Institute of Oriental Culture, University of Tokyo, Tokyo: 1970-71; 1979-80; 1982-83

Research Fellow, Institute of Oriental Culture, University of Tokyo, Tokyo: 1985-86; 1993-94

Visiting Assistant Professor, Stanford University, Stanford: Summer, 1973

Assistant Professor, University of Arizona, Tucson: 1971-73

Visiting Lecturer, Stanford University, Stanford: Summer, 1970

Visiting Lecturer, University of Arizona, Tucson: Summer, 1969

Research Assistant, University of Washington, Seattle: 1968-69

Visiting Professor, University of Texas, Austin: Summer, 1968

Instructor, Washington University, St. Louis: 1967-68

Teaching Assistant, University of Washington, Seattle: 1965-67

### **Record of Professional Appointment**

Fellow, Internationales Kolleg für Geisteswissenschaftliche Forschung “Schicksal, Freiheit und Prognose. Bewältigungsstrategien in Ostasien und Europa,” Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Germany, November-December, 2011; November-December, 2012.

President, International Association of Chinese Linguistics, 2007-8.

Advisor, International Association of Chinese Linguistics, 2008-9.

Lifetime Visiting Professor (*zhongshen kezuo jiaoshou* 終身客座教授), Center for the Study of the Development and Application of Chinese Characters, Anhui University, Hefei, PRC, December, 2006-.

Fellow, Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, Uppsala: 2004-05

Visiting Professor (*kezuo jiaoshou* 客座教授), Center for the Study and Application of Chinese Characters, East China Normal University, Shanghai, September, 2002-February, 2003

Board of Directors, Li Fang-Kuei Society of Chinese Linguistics, 2003-2020

Visiting Professor (*kezuo jiaoshou* 客座教授), Department of Chinese Language and Literature, Nankai University, Tianjin, PRC, 2001

Visiting Researcher, Senter for Høyere Studier, ved Det Norske Videnskaps-Akademi (Center for Advanced Study, the Norwegian Academy of Sciences and Letters), Oslo: April-July, 2000

Directeur d'études associé à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale), Paris: June 1-30, 1997

President, American Oriental Society, Western Branch, 1989-92

Board of Directors, American Oriental Society, 1989-94

Director-at-Large, American Oriental Society, 1989-94

### **Subjects Taught**

Texts in Ancient Chinese Scripts (oracle-bone and bronze inscriptions of Shang and Zhou dynasties 甲骨文・金文)

Studies of Chinese Character (*wenzixue/mojigaku* 文字學)

*Kambun kundoku* 漢文訓讀

Classical Japanese 古代日本語

Classical Chinese 古代漢語

Japanese for China and Korea Specialists 漢韓學家之日本語

All levels of college Japanese (first year to fourth year)

History of the Chinese language 漢語史

History of the Japanese Language 日本語の歴史

Classical Japanese Grammar 日本語古典文法

Modern Japanese Grammar 現代日本語文法

Translation from Chinese into English 翻譯 (漢文>英文)

Translation from Japanese into English 翻譯 (日本語>英文)

Translation from English into Japanese 翻譯 (英文>日本語)

### **Special Area of Interest and Expertise**

Oracle-Bone and Bronze Inscriptions of Shang and Zhou 甲骨文・金文

Historical Chinese Linguistics and Palaeography 中國歷史語言學・古文字學

Japanese for China Specialists 漢學專家日本語

History of Chinese Characters 漢字の歴史

Writing Systems of Chinese, Japanese, and Korean 中文・日文・韓文寫法系統

Japanese Scholarship on Sinology (*Kangaku* 漢學)

Studies of Culture through Chinese Characters (*Kanji bunka no kenkyū* 漢字文化の研究)

Philosophy of Grammar and General Linguistics 文法の哲學・一般語言學

Theory of Translation 翻譯理論

Database Development for Electronic Texts in Chinese and Japanese

Computer Processing in Chinese and Japanese

### **Grants and Awards**

Fellowship, Internationales Kolleg für Geisteswissenschaftliche Forschung “Schicksal, Freiheit und Prognose. Bewältigungsstrategien in Ostasien und Europa,” Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Germany, November-December, 2011; November-December, 2012. (\$15,000 US)

Fellowship, Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, September 1, 04-February 28, 2005 (\$20,000 US)

Conference Grant (to host the International Workshop in Early Chinese Civilization, 9-13 2005, SSHRCC, Spring, 2004 (\$10,000)

Conference Grant (to host the International Workshop in Early Chinese Civilization, 9-13 2005, The Chiang Ching-kuo Foundation of International Scholarly Exchange, Spring, 2004 (\$30,000 US)

Conference Grant (to host the International Workshop in Early Chinese Civilization, 9-13 2005, UBC, Spring, 2004 (\$5,000)

- Conference Grant (to host the 4th International Conference on Classical Chinese Grammar, 15-17 August 2001, UBC), SSHRCC, February, 2001 (\$10,000)
- Conference Grant (to host the 4th International Conference on Classical Chinese Grammar, 15-17 August 2001, UBC), The Chiang Ching-kuo Foundation of International Scholarly Exchange, December, 2000 (\$20,000 US)
- Fellowship, Norwegian Academy of Sciences and Letters (Oslo), April, 2000 (\$12,600)
- Fellowship, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris), June, 1997 (\$4,069)
- Teaching and Learning Enhancement Fund (Vancouver, UBC), February, 1996 (\$44,363)
- Killam Research Prize (UBC), December, 1995 (\$10,000)
- Research Grant, SSHRCC (Ottawa), 1995-98 (\$77,700)
- Research Grant, SSHRCC (Ottawa), 1990-95 (\$72,000)
- Research Grant, University of Tokyo (Tokyo), 1988-90 (\$250,000)
- Research Grant (UBC), 1987-88 (\$2,840)
- Research Grant (UBC), 1986-87 (\$1,300)
- Research Grant, Academia Sinica (Taipei), 1986-87 (\$6,500 US)
- Killam Senior Fellowship (UBC), 1985-86 (\$11,000)
- Research Grant, SSHRCC (Ottawa), 1984-85 (\$8,950)
- Research Grant (Vancouver, UBC), 1983-84 (\$1,500)
- Research Grant, SSHRCC (Ottawa), 1979-80 (\$2,500)
- Grant for Research on Chinese Civilization, ACLS (New York), 1979-80 (\$10,000 US)
- Fulbright-Hays Doctoral Fellowship, University of Washington (Seattle), 1970-71 (\$8,000 US)
- NDFL Title VI Fellowship, University of Washington (Seattle), 1969-70 (\$6,000 US)
- Satirra Biggs Scholarship, University of Washington, 1963-65 (\$1,800 US)
- Norman Davis Scholarship, University of Washington, 1962-63 (\$600 US)

**Publications (the asterisk\* indicates refereed)**

**Books 著書**

2019

\**A Little Primer of Chinese Oracle-Bone Inscriptions with Some Exercises*. 2<sup>nd</sup> Revised edition  
202 + 3pp. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

2015

\**A Little Primer of Chinese Oracle-Bone Inscriptions with Some Exercises*. 188 + 3pp.  
Wiesbaden: Harrassowitz Verlag. ISBN: 978-3-447-10356-5

2013

*Selected Writings of Ken-ichi Takashima* (in Chinese). 323 + 6pp. Collection of the Studies on Chinese Language and Writing at Anhui University, Series 2: Volume of Ken-ichi Takashima. 安徽大学汉语言文字研究丛刊 (第二辑) — 高岛谦一卷. Hefei: Anhui University Press. ISBN: 978-7-5664-0199-1

2010

\**Studies of Fascicle Three of Inscriptions from the Yin Ruins*, Volume I: General Notes, Text and Translations (殷墟文字丙編研究, 上冊, 解說·隸定·英譯). With translations up to plastron #259 by Paul L-M. Serruys. 817pp. + xxvi. Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica. Special Publications No. 107A (專刊之一〇七A). ISBN: 978-986-02-5101-2

\**Studies of Fascicle Three of Inscriptions from the Yin Ruins*, Volume II: New Palaeographical and Philological Commentaries (殷墟文字丙編研究, 下冊, 註釋·古文字語言學新探). Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica. Special Publications No. 107B (專刊之一〇七B). ISBN: 978-986-02-5102-9

### 2009

Jing Zhichun 荆志純, Tang Jigen 唐際根, and Takashima Ken-ichi 高嶋謙一. Ed. *Duowei shiyu — Shang wangchao yu Zhongguo zaoqi wenming yanjiu* 多維視域 — 商王朝與中國早期文明研究. 290pp. + v. Beijing: Kexue chubanshe 科學出版社. ISBN: 978-7-03-023120-8

### 2005

*Zhong Ying duizhao Jiaguwen jinyi leijian* 中英對照 甲骨文今譯類檢. 700pp + xv. Co-translator: Zhang Deshao 張德邵. Ed. by Liu Zhiji 劉志基, Zhang Deshao 張德邵, Takashima Ken-ichi 高嶋謙一, Zang Kehe 臧克和. Other contributors: Liu Xueshun 劉學順, Chen Tingzhu 陳婷珠, Zhang Zaixing 張再興. Nanning: Guangxi jiaoyu chubanshe 廣西教育出版社. ISBN: 4-87335-015-8

### 1996

\**Studies in Early Chinese Civilization: Religion, Society, Language, and Palaeography* 古代中國文明研究 — 宗教、社會、言語、古文字. 2 vols. Co-author: Michiharu Itō 伊藤道治. Vol. I, 505 pp. + xiv. Vol. II, 242 pp. + ii. Osaka: Institute of Intercultural Studies, Kansai Gaidai University 關西外大國際文化研究所, July 1996. ISBN: 4-87335-015-8

N.B. Itō's portion covers pp. 1-178; my portion covers pp. 179-505 in Vol. I. In Vol. II Itō's portion consists of 47 pages, my portion 104 pages, the remainder being combined Bibliographies, a List of Translated Inscriptions, and an Index.

### 1994

\**Kōkotsumoji jishaku sōran* 甲骨文字字釋綜覽 (*A Comprehensive Guide to Interpretations of Oracle-Bone Graphs*) (in Japanese). (Tokyo: University of Tokyo Press 東京大學出版會, December, 1994). Co-author: Michio Matsumaru 松丸道雄. 723 pp. + xi. Folio size. ISBN: 4-13-026108-8

### 1985

\**A Concordance to Fascicle Three of Inscriptions from the Yin Ruins (Yin-hsü wen-tzu ping-pien t'ung-chien* 殷墟文字丙編通檢). 736 pp. + xiv. Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica 中央研究院歷史語言研究所.

## Articles 論文 (\*Refereed)

### 2023

Co-author: Chrystelle Maréchal. “The Graphic Design for 旅 ‘troops’ and 車 ‘chariot’”, *Journal of Chinese Linguistics*, 50<sup>th</sup>-anniversary issue, Vol. 51.3, pp. 522–550.

“Interpretation of the 勿/毋+巳+V/(于)+N and Other Related Constructions in Shāng Chinese: Part I.” *International Journal of Chinese Character Studies*, Vol. 6, No. 2, pp. 1–37.

“The Philosophy of Methodology in Reading Oracle-Bone Inscriptions: In Particular Reference to the Oracle Bone Inscriptions from Huayuanzhuang East.” Typescript, 24pp. Unpublished ms.

“The Moxibustion in Late Shang China: Paleographical, Phonological, and Lexical Analyses.” Typescript, 28pp. Unpublished ms.

### 2022

“Notes on *Ming* 命 and *Ling* 令; *Cháo* 朝 and *Miào* 廟 in Early Old Chinese,” *Bulletin of Chinese Linguistics*, 15, pp. 39–55.

Co-author: Li Fā 李發. “Sacrifices to the Wind Gods in Late Shang China—Religious, Paleographic, Linguistic, and Philological Aspects: An Integrated Approach,” *Journal of the Chinese Writing System*, 6.1, pp. 81–110.

### 2021

“A Review of *The Oracle Bone Inscriptions from Huayuanzhuang East: Translated with an Introduction and Commentary*,” *Sino-Platonic Papers*, 315, pp. 1–15.

“Some Methodological Issues in Reading Oracle-Bone Inscriptions: In Particular Reference to the Huayuanzhuang Locus East Collection,” *Bulletin of Chinese Linguistics*, 14.1, pp. 1–41.

### 2020

“A Reflection on ‘Divinatory Conventions in Late Shang China’ and the Grammar of the Oracle-Bone Inscriptions,” *Bulletin of Chinese Linguistics*, 13.2, pp. 340–358.

“A Lexical Category in Oracle-Bone Inscriptions:  $V_{\text{CONTROLLABLE}}$  or  $V_{\text{UNCONTROLLABLE}}$ .” In *A Typological Approach to Grammaticalization and Lexicalization*, pp. 283–317. Ed. by Janet Zhiqun Xing. Berlin: Walter de Gruyter GmbH.

“Wèn dǐng · zhēn—cóng cíyì yǎnbiàn kǎochá wǎn Shāng zhì dōng Hàn zhānbù gàiniàn de biànhuà 問鼎·貞—从詞義演變考察晚商至東漢占卜概念的變化。” In *Jiǎgǔwén yǔ Yīn Shāng shǐ* 甲骨文與殷商史, 新 10 輯.

“Paleography, Historical Phonology, and Historical Lexicology: ‘Kneeling Women with Their Wrists Crossed’ and ‘Slaves with Their Eyes Gouged’,” *International Journal of Chinese Characters Studies* (世界漢字研究), Vol. 3, No. 1, pp. 1–39.

### 2019

“David Noel Keightley (25 October 1932–23 February 2017): A Memorial Essay.” *Monumenta Serica*, 67:1, pp. 215–224.

“Jiǎgǔwén zhōng de zìxíng zhílìhuà liǎngzé” 甲骨文中的字形直立化二則, *Hànzì Hànyǔ yánjiū* 漢字漢語研究, 4 (總第 8 期), pp. 3–10.

### 2018

“The Original Function and Meaning of *Qí* 其 as Reflected in the Language of Oracle-Bone Inscriptions.” In the *Frontiers in the Study of Sinitic and Sino-Tibetan Languages: Festschrift in Honor of Professor Ting Pang-Hsin on His 80<sup>th</sup> Birthday*. 《漢語與漢藏語前沿研究——丁邦新先生八秩壽慶論文集》. Ed. by Chen Zhongmin 陳忠敏, Cheung Hung-Nin Samuel 張洪年, Ho Dah-an 何大安, Sun Jingtao 孫景濤, and Yiu Yuk-man Carine 姚玉敏. Beijing: Social Sciences Academic Press (社會科學文獻出版社), pp. 59–87.

“Chinese Osteomancy.” 23pp. typescript. To appear in the *Handbook on Chinese Divination Techniques* (one of the research projects of the International Consortium for Research in Humanities). Ed. by Stephan N. Kory. Leiden • Boston: Brill.

“結合甲骨文與歷史地理學——談黃河古河道的問題。” Typescript 8pp. Paper presented at 90<sup>th</sup> Anniversary of the Scientific Excavation of the Yin Ruins 殷墟科學發掘 90 周年紀念大會, Anyang. 2018年10月13日–14日.

《說文解字》“貞”字釋義的歷史背景. Typescript 17pp. Paper presented to the Fourth International Conference on the Culture of Xǔ Shèn 第四屆許慎文化國際研討會。河南省漯河市, 2018年10月27日–30日.

### 2017

“Shāng 商 Chinese, Textual Sources and Decipherment.” *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Vol. 4 Shā-Z, pp. 5-22. General Editor: Rint Sybesma. Associate Editors: Wolfgang Behr, Yueguo Gu, Zev Handel, C.-T. James Huang, James Myers. Leiden • Boston: Brill.

### 2016

\*“*Shībǐ* 飾筆 ‘embellished stroke’ and Other Terms in Chinese Palaeography: With Particular Reference to the Graphs for *dì* 帝.” *New Horizons in the Study of Chinese: Dialectology, Grammar, and Philology: Studies in Honor of Professor Anne Yue*. Ed. by Pang-hsn Ting, Samuel Hung-nin Cheung, Sze-Wing Tang, and Andy Chin. Hong Kong: T.T. Ng Chinese Language Research Centre, Institute of Chinese Studies, The Chinese University of Hong Kong.

\*<“河”的詞源學及古文字學闡釋>《甲骨文與殷商史》第六輯, 羅格斯商代與中國上古文明國際會議論文專輯, 10-42 頁。上海: 上海古籍出版社。

### 2015

“‘Shi bi’ ji qita guwenzixue shuyu — yi jiaguwen ‘Di’zi wei zhongxin de fenxi” ‘飾筆’ 及其它古文字學術語 — 以甲骨文 ‘帝’ 字為中心的分析 (in Chinese), *Hanyuyan wenzi yanjiu* 漢語言文字研究 (Anhui daxue Hanzi fazhan yu yingyong yanjiu zhongxin bian 安徽大學漢字發展與應用研究中心編), Vol. I (第一輯), pp. 16-30. Shanghai: Shanghai guji chubanshe.

“Jiaguwen zhong ‘qi’ de yuanshi gongneng ji yiyi” 甲骨文中「其」的原始功能及意義 (in Chinese), *Gudai Hanyu yanjiu* 古代漢語研究, Vol 1 (第一輯). In press.

\*“The Original Function and Meaning of *Qí* 其 as Reflected in the Language of Oracle-Bone Inscriptions.” Forthcoming in the *Festschrift in Honour of the 80<sup>th</sup> Birthday of Professor Ting Pang-hsin* (Hong Kong: University of Science and Technology of Hong Kong). Forthcoming.

2014

\*Review article: “A Review Article of *Working for His Majesty: Research Notes on Labor Mobilization in Late Shang China (ca. 1200-1045 BC), as Seen in the Oracle-Bone Inscriptions, with Particular Attention to Handicraft Industries, Warfare, Hunting, Construction, and the Shang’s Legacies* by David N. Keightley (Berkeley: Institute of East Asian Studies, University of California, 2012),” *T’oung Pao*, 100, pp. 237–263.

\*“Two Competing Interpretations: *Cóng* 从 or *Bì* 比 in Oracle-Bone Inscriptions,” *Studies in Chinese and Sino-Tibetan Linguistics: Dialect, Phonology, Transcription and Text*. Festschrift to Honor South Coblin, pp. 237–63. Ed. by VanNess Simmons, Richard and Newell Ann Van Auken. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.

“*Lunyu Mengzi liangshuzhong ‘shi’ yici de xingtai bianhua*” 《論語》《孟子》兩書中‘食’一詞的形態變化 (in Chinese), 《歷史語言學研究》7, pp. 5–22.

“The Reproduction of Oracle Bone Cracks,” *Fate: International Consortium for Research in the Humanities*, 5, pp. 3–4.

2013

\*“Incorrect Arrangement of the Bamboo Tablets in the *Shangshu*: A Falsifiable Hypothesis?” *Bulletin of Chinese Linguistics* (中國語言學集刊), 7.2, pp. 29–44.

\*“A Few Morphological Functions of the Suffix *\*-s* in Shang Chinese,” *Eastward Flows the Great River: Festschrift in Honor of Professor William S-Y. Wang*, pp. 356–73. Ed. by Peng Geng and Shi Feng. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong.

\*“Graphic Designs: A New Approach to Palaeographic Analysis,” *Breaking Down the Barriers: Interdisciplinary Studies in Chinese Linguistics and Beyond*, pp. 1059–78. Ed. by Cao Guangshun, Hilary Chappell, Redouane Djamouri and Thekla Wiebusch. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.

2012

\*“Etymology and Palaeography of the Yellow River Hé,” *Journal of Chinese Linguistics*, Vol. 40, No. 2, pp. 269–306.

2011

“Shangdai Hanyu houzhui *\*-s* zhi sanzong gongneng” 商代漢語後綴 *\*-s* 之三種功能 (in Chinese), *Yuyan wenzi yu wenxue quanshi duoyuan duihua* 語言文字與文學詮釋多元對話, pp. 3–21. Ed. by Zhu Qixiang 朱歧祥 and Zhou Shizhen 周世箴. Taichung: Department of Chinese, Tung-hai University.

\*“Literacy to the South and East of Anyang in Shang China: Zhengzhou and Daxinzhuang.” *Writing and Literacy in Early China*, pp. 138–72. Ed. by David Branner and Li Feng. Seattle: University of Washington Press.

\*“‘Ka’ no gogen to Chūgoku komonjigaku” 河の語源と中國古文字學 (in Japanese), *Kaipian* 開篇, Vol. 30, pp. 1–28.

“Zhengzhou, Daxinzhuang bugu: Yin-Shang shiqi Anyang nanbu, dongbu de wenzi” 鄭州、大辛庄卜骨：殷商時期安陽南部、東部的文字 (in Chinese), *Yinxu yu Shang wenhua: Yinxu kexue fajue 80 zhounian jinian wenji* 殷墟與商文化 — 殷墟科學發掘 80 周年紀念文集, pp. 337–62. Beijing: Kexue chubanshe 科學出版社.

### 2010

\*“A Reconstruction of Shang Joint Rituals,” *Festschrift Dedicated to the 73<sup>rd</sup> Birthday of Professor Jerry Norman*, pp. 453–72. Ed. by W. South Coblin (柯蔚南) and Anne O. Yue (余靄芹). Hong Kong: Institute of Chinese Civilization, Chinese University of Hong Kong.

“Zuozi shishi” 坐 (𠂔) 字試釋 (in Chinese) (A New Interpretation of the Graph [𠂔]), *Zhongguo wenzi xuébào* 中國文字學報 (*Journal of Chinese Writing*), 3, 37–41; 5, 52–56.

“Gudai Hanyu zhong de ‘ri zhong’ he ‘zhong ri’ 古漢語中的‘日中’和‘中日’” (in Chinese), *Lü Shuxiang xiansheng bainian danchen jinian wenji* 呂叔湘先生百年誕辰紀念文集 (Beijing: The Commercial Press), pp. 259–66.

### 2009

“Shangdai yuyanzhong dai ‘zuo’zi de shiyi jiegou” 商代語言中帶“乍”(作)字的使役結構 (The Causative Construction with the Use of the Word *zuo* ‘to make’ in Shang Chinese) (in Chinese), *He Leshi jinian wenji* 何樂士紀念文集 (*A Collected Essays in Memory of He Leshi*) (Beijing: Yuyan chubanshe), pp. 67-90.

\*“Jisi 祭祀: A Reconstruction of the Ji Sacrifice and the Si Ritual in Ancient China.” *Time and Ritual in Early China*, pp. 33–68. Ed. by Xiaobing Wang-Riese and Thomas O. Höllmann. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

“Ruhe shidu jiaguwen — Dui xianxing fangfa zhi pipan” 如何釋讀甲骨文 — 對現行的方法之批判. (In Chinese) In Jing Zhichun 荆志純, Tang Jigen 唐際根, and Takashima Ken-ichi 高嶋謙一. Ed. (See under 2009 in the Books section above), pp. 219–34.

### 2007

\*“Shi 𠂔 (On the Interpretation of 𠂔),” *Bulletin of Chinese Linguistics* (中國語言學集刊), 2.2, pp. 35–41.

### 2006

\*“The Graph 𠂔 (日) for the Word ‘Time’ in Shang Oracle-Bone Inscriptions.” *Bulletin of Chinese Linguistics* (Seattle: Li Fang-kuei Society for Chinese Linguistics and Hong Kong: Center for Chinese Linguistics, Hong Kong University of Science and Technology), 1.1, pp. 61–79.

\*“The Graph 𠂔 for the Word ‘Time’ in Zhou Bronze Inscriptions,” *Shan gao shui chang* 山高水長: *Ting Pang-hsin xiansheng qizhi shouqing lunwenji* 丁邦新先生七秩壽慶論文集.

*Linguistic Studies in Chinese and Neighboring Languages: Festschrift in Honor of Professor Pang-hsin Ting on His 70<sup>th</sup> Birthday*, Vol. 1, pp. 305–17. Ed. by Dah-an Ho (何大安) *et al.* Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.

\*“Some Linguistic Aspects of the Shang and Early Western Zhou Bronze Inscriptions.” In *Studies in Chinese Language and Culture: Festschrift in Honour of the 60th Birthday Christoph Harbsmeier* (Oslo: Hermes Academic Publishing and Bookshop), pp. 13–30.

#### 2005

\*“Placement of Inscriptions on Oracle-Bone Plastrons as a Guide to Decipherment,” *Asiatische Studien/Études Asiatiques (Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft/Revue de la Société Suisse)*, LIX, 1, pp. 11–29.

#### 2004

\*“How to Read Shang Oracle-Bone Inscriptions: A Critique of the Current Method,” *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities*, 76, pp. 5–26.

\*“Shi bin 釋賓” (in Chinese) (Palaeographical Interpretation of *Bin*), *Wenzixue luncong 文字學論叢 (Essays in the Study of Writing)*, Vol. 2 (Wuhan: Chongwen shuju 崇文書局), pp. 259–83.

#### 2003

\*“Hanyu beidongshi zhi qiyuan 漢語被動式之起源” (in Chinese), *Shang Chengzuo jiaoshou bainian danchen jinian wenji 商承祚教授百年誕辰紀念文集* (Beijing: Wenwu chubanshe), pp. 363–386.

#### 2002

\*“Some Ritual Verbs in Shang Texts.” *Journal of Chinese Linguistics 中國語言學報*, Vol. 30, No. 1, pp. 97–141.

“Bin’zi beidong yongfa zhi kaocha” “賓”字被動用法之考察 (in Chinese) (An Examination of the Passive Use of the Word *Bin* 賓 ‘to entertain’),” *Journal of Chinese Palaeography (Guwenzi yanjiu 古文字研究)*, No. 24, pp. 76–86.

“Tradition vs. Its Critics: A Reconstruction of the *Rong* 彤 Sacrifice in Jiaguwen 甲骨文 and *Shangshu* 尚書.” Paper presented at the International Symposium on the Historical Aspects of the Chinese Language in Commemorating the Centennial Birthday of the Late Professor Li Fang-kuei. Seattle: University of Washington. 16–18 August. Typescript ms. 25 pp.

#### 2001

\*“A Cosmography of Shang Oracle-Bone Graphs.” *Actes du Colloque International Commémorant le Centenaire de la Découverte des Inscriptions sur os et carapaces*, pp. 37–62. Paris: Centre Recherche Linguistiques sur l’Asie Orientale, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, September.

\*“A Study of the Deictic Word *jue* (𠄎=厥) in the Bronze Inscriptions and *Book of Documents*,” *Collection des Cahiers de Linguistique Asie Orientale 6: Collected Essays in Ancient Chinese*

*Grammar* (Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales. August, 2001), pp. 129–60.

“Jinwen he *Shangshu* zhong de zhishici *jue* zi yanjiu” 金文和尚書中的指示詞卣/厥字研究 (in Chinese), *Gu Hanyu yufa lunwenji* 古漢語語法論文集 (*Collected Essays in Ancient Chinese Grammar*), pp. 129-160. Ed. By Redouane Djamouri 羅端. Paris: CRLAO, École des Hautes Études en Sciences Sociales.

### 2000

\*“Towards a More Rigorous Methodology of Deciphering Oracle-Bone Inscriptions,” *T'oung Pao* 通報: *Revue Internationale de Sinologie* (Collège de France). Vol. 86, No. 4/5 (Dec 2000), pp. 363–99.

\*“Evidence of Possible Dialect Mixture in Oracle-Bone Inscriptions.” Co-author: Anne O. Yue. *In Memory of Professor Li Fang-kuei: Essays of Linguistic Change and the Chinese Dialects*, pp. 1–52. Ed. by Ting Pang-hsin and Anne O. Yue. Taipei and Seattle: Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica 中央研究院 and the University of Washington.

\*“Foreword” to Qiu Xigui 裘錫圭, *Chinese Writing* 中國文字學概論 (Tr. by Gilbert Mattos and Jerry Norman). Early China Special Monograph Series No. 4 (Berkeley: The Society for the Study of Early China, University of California at Berkeley, 2000) pp. 14–25.

“A Cosmography of Shang Oracle-Bone Graphs.” *The 36th International Congress of Asian and North African Studies* (Montreal, 29 August 2000), p. 166.

### 1999

\*“The So-Called ‘Third’ Person Possessive Pronoun *jue* 卣 (= 厥) in Classical Chinese,” *Journal of American Oriental Society*, Vol. 119.3, pp. 404–31.

“Some Problematic Aspects of the Li *KUEI* Inscription,” *Ancient Chinese and Southeast Asian Bronze Age Cultures* (Proceedings of a Conference held at the Edith and Joy London Foundation property, Kioloa, NSW. 8-12 February, 1988), pp. 345–90. Ed. by F. David Bulbeck with several edited and translated by Noel Barnard. Taipei: SMC Publishing Inc.

### 1998

“Zhongshan wangling sanqi mingwen zhong ‘wei’ yu ‘ye’ de bijiao 中山王陵三器銘文中‘隹’與‘也’的比較 (In Chinese) (A Comparative Treatment of ‘wei’ and ‘ye’ on the Three Bronze Vessels from the Tomb of the King of Zhongshan),” *Selected Papers from the Second International Conference on Ancient Chinese Grammar: Essays on the Grammar of Classical Chinese*. Ed. by X.L. Guo 郭錫良等 et. al. (Beijing: Yuwen Chubanshe), pp. 134–149.

“Youguan jiaguwen de shidai qufen he biji 有關甲骨文的時代區分和筆跡” (in Chinese) (Periodization of Oracle-Bone Inscriptions and Epigraphical Characteristics), *Hu Houxuan xiansheng jinian lunwenji* 胡厚宣先生紀念論文集 (*Festschrift for Professor Hu Houxuan*). Ed. by Y.S. Zhang 張永山等 et al. Beijing: Chinese Academy of Social Sciences, 1998 [actually published in the spring of 1999], pp. 64–86.

“Jiaguwen kaoshi de jige jiben buzhu 甲骨文考釋的幾個基本步驟 (A Few Basic Procedures in Reading the Oracle-Bone Inscriptions)” (In Chinese), *Hanyu xianzhuang yu lishi de yanjiu* 漢語現狀與歷史的研究, pp. 446–469. Ed. by L.S. Jiang 江藍生 and J.Y. Hou 侯精一. Beijing: Chinese Academy of Social Sciences 中國社會科學院.

1997

\*“Focus and Explanation in Copulative-Type Sentences in a Genuine Classical Chinese Text,” *Cahiers de Linguistique Asie Orientale*. (Publication assurée avec le concours du Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris), Vol. 26, No. 2 (1997), pp. 177–99.

“Is the Language of Transmitted Classical Chinese Texts Authentic?” Special address presented at the Assemblée Générale, Association Française d’Études Chinoises. Paris, 7 June.

1996

\*“Towards a New Pronominal Hypothesis of *Qi* 其 in Shang Chinese,” *Chinese Language, Thought, and Culture: Nivison and His Critics*, pp. 3–38. Ed. by Philip Ivanhoe (La Salle: Open Court).

[Review of] *Yinxu jiagu buci yuxu yanjiu* 殷墟甲骨卜辭語序研究 (*A Study on the Word Order in the Oracle-Bone Inscriptions from the Yin Remains*) by Shen Pei 沈培 (Taipei: Wenjin chubanshe, 1992), *International Review of Chinese Linguistics*, Vol.1, No. 1 (1996), pp. 113–22.

1995

\*[A translation of, and comments on,] ‘Chinese Oracle Bones’ by H-H. Chou” (in Japanese), *New Developments in Archaeological Studies* (Tokyo: Nikkei Saiensu 日經サイエンス, 1995), pp. 36–47.

1994

“The Modal and Aspectual Particle *Qi* 其 in Shang Chinese,” *Papers of the First International Congress on Pre-Qin Chinese Grammar*, pp. 479–565. Ed. by Robert H. Gassmann and He Leshi 何樂士. Changsha: Yuelu Publishing Co.

1992

“An Introduction to *Comprehensive Guide to Interpretations of the Oracle-Bone Graphs*,” *Zhongguoshi yanjiu dongtai* 中國史研究動態, No. 162 (1992.6), pp. 20–21.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono jū その十 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 10: Verb Phrases (Part II),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 386 (March, 1992), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono kyū その九 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 9: Verb Phrases (Part I),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 385 (February, 1992), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono hachi その八 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 8: Noun Phrases (Part II),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 384 (January, 1992), pp. 45–48.

#### 1991

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono nana その七 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 7: Noun Phrases (Part I),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 383 (December, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono roku その六 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 6: Syntactic and Semantic Structures (Part II),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 382 (November, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono go その五 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 5: Syntactic and Semantic Structures (Part I),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 381 (October, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono yon その四 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 4: The Structure of Word — A Morphological Examination (Part II),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 380 (September, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono san その三 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 3: The Structure of Word — A Morphological Examination (Part I),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 379 (August, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono ni その二 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 2: Script and Phonology),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 378 (July, 1991), pp. 45–48.

“Kodai Kango 古代漢語 — Taikohen 太古編, Sono ichi その一 (in Japanese) (Pre-classical Chinese, No. 1: Introduction),” *Chūgokugo* 中國語 (*Chinese Language*), Vol. 377 (June, 1991), pp. 45–48.

#### 1990

\*“A Study of the Copulas in Shang Chinese (Indai gengo no keiji 殷代言語の繫辭),” *The Memoirs of the Institute of Oriental Culture* (University of Tokyo) 東京大學東洋文化研究所紀要, No. 112 (1990), pp. 1–92.

#### 1989

\*“Indai teiboku gengo no honshitsu 殷代貞卜言語の本質 (The Nature of the Shang Divination Texts)” (in Japanese), *Tokyo daigaku tōyō bunka kenkyūsho kiyō* 東京大學東洋文化研究所紀要, No. 110, No. 110 (1989), pp. 1–166 + ii.

\*“Jiaguwen zhong de binglian mingci leyu 甲骨文中的並聯名詞叢語 (Coordinated Noun Phrases in the Bone Inscriptions)” (in Chinese), *Guwenzi yanjiu* 古文字研究 (Beijing: Zhonghua shuju), Vol. 17 (1989), pp. 338–356.

“Cha no gogen 茶の語源 (Etymology of Tea)” (in Japanese), *Wakō* 和光: *The Memoirs of the 25th Anniversary of Urasenke Chapter in Vancouver*. Vancouver: Urasenke Vancouver Chapter, 1989), pp. 20–27.

“Jiaguwen zhong foudingci de gouci xingtai 甲骨文中否定詞的構詞形態” (Tr. of my “Morphology of Negatives in Oracle-Bone Inscriptions” into Chinese), *Yinxu bowuyuan yuankan* 殷墟博物苑苑刊 (Chinese Academy of Social Sciences), Inauguration Volume, pp. 209–216.  
 “An Evaluation of the Theories Concerning the Shang Oracle-Bone Inscriptions,” *The Journal of Intercultural Studies* (Kansai University of Foreign Studies), Nos. 15 & 16 (1988–1989), pp. 11–54.

“A Palaeographer’s Note on Nominalization — An Emphatic Verb Phrase in Oracle-Bone Inscriptions,” *Proceedings of the 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa* (Tokyo: The Institute of Eastern Culture, 1989), pp. 954–955. [Later published as a full article entitled “An Emphatic Verb Phrase in the Oracle-Bone Inscriptions” — see under 1988.]

#### 1988

\*“Morphology of the Negatives in Oracle-Bone Inscriptions,” *Computational Analysis of Asian and African Languages* アジア・アフリカ語の計數研究, No. 30 (1988), pp. 113–133.

\*“An Emphatic Verb Phrase in the Oracle-Bone Inscriptions,” *Bulletin of the Institute of History and Philology* 中央研究院歷史語言集刊 (Essays in Memory of the Late Professor Li Fang-kuei), Vol. 59, Part 3, 1988 [actually appeared in November, 1991], pp. 653–94.

“Kōtsubun no jidai kubun to sono shoseki ni tsuite 甲骨文的時代區分とその書蹟について (Periodization and Epigraphy in the Oracle-Bone Inscriptions)” (in Japanese), *Shodō kenkyū* 書道研究, 12 (1988), pp. 58–80.

“Gurafu tokushū: ‘Kōkotsubun’ no shosō” グラフ特集: 「甲骨文」の諸相, *Shodō kenkyū* 書道研究, 12, pp. 8–22.

#### 1987

\*“Settling the Cauldron in the Right Place: A Study of *Ting* in the Bone Inscriptions,” *Wang Li Memorial Volumes* (Hong Kong: Joint Publishing Co., 1987), pp. 405–421.

#### 1986

“Morphology of the Negatives in Oracle-Bone Inscriptions,” *Transactions of the International Conference of Orientalists in Japan*, No. XXXI (1986), pp. 131–132. Also in *Abstract of Papers*, the 31st International Conference of Orientalists in Japan (Tokyo: The Institute of Eastern Culture, 1986. [Later published as a full article with the same title — see under 1988.]

“Noun Phrases in the Shang Oracle-Bone Inscriptions” [A summary of the discussions which ensued at the International Conference on Shang Civilization], *Shang Civilization, Early China*, Supplement 1, 1986 [published in 1987], pp. 44–46.

“Nominalizations in the Oracle-Bone Inscriptions,” *Abstract of Papers*, the 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa (Tokyo: Organizing Committee, c/o The Institute of Eastern Culture, 1983), p. 467. [Published as a full article entitled “Nominalization and Nominal Derivation with Particular Reference to the Language of Oracle-Bone Inscriptions” — see under 1984.]

[Review of] *Japanese Made Possible* by H. Takeuchi assisted by W. Server and K. Taji (Tokyo: Bonjinsha, 1984), *Journal of the Association of Teachers of Japanese*, Vol. 20, No. 2, pp. 264–68.

#### 1985

\*“On the Quantitative Complement in Oracle-Bone Inscriptions,” *Journal of Chinese Linguistics* 中國語言學報, Vol. 13, No. 1 (1985), pp. 44–68.

“Comments on Keightley, David N. ‘Reports from the Shang: A Correction and Some Speculations’,” *Early China*, Nos. 9 and 10 (combined), 1983–85, pp. 44–46.

#### 1984

“*Wen Ding* 問鼎 (An Inquiry into the Meaning and Grammar of the Word for Cauldron)” (in Chinese), *Guwenzi yanjiu* 古文字研究 (Peking: Zhonghua shuju), Vol. 9 (1984), pp. 75–95.

“Nominalization and Nominal Derivation with Particular Reference to the Language of Oracle-Bone Inscriptions,” *Papers in East Asian Languages*, Vol. II, pp. 25–73.

\*“Noun Phrases in the Oracle-Bone Inscriptions,” *Monumenta Serica* (Vol. XXXVI, 1984–85), pp. 229–302.

#### 1984

[Review of] *The Origins of Chinese Civilization* by David N. Keightley (ed.) (Berkeley: University of California Press, 1983), *Pacific Affairs*, Vol. 57 (1984), No. 1, pp. 100–101.

#### 1982

[Review of] *Oracle Bones from the White and Other Collections* by Hsü Chin-hsiung (Toronto: The Royal Ontario Museum, 1979), *Journal of American Oriental Society*, 102.2 (1982), pp. 428–29.

#### 1980

“Fu Kō no shippei ni kansuru ichi bokuji no shishaku 帚好の疾病に関する一卜辭の試釋” (An interpretation of the oracle-bone inscriptions concerning the illness of Lady Hao) (in Japanese), *Kōkotsugaku* 甲骨學 (*Journal for Oracle Bone Studies*, Tokyo), No. 12 (1980), pp. 55–65.

\*“The Early Archaic Chinese Word *Yu* [you] in the Shang Oracle-Bone Inscriptions: Word Family, Etymology, Grammar, Semantics and Sacrifice,” *Cahiers de Linguistique Asie Orientale*, No. 8, pp. 81–112.

\*“Some Philological Notes to *Sources of Shang History*,” *Early China*, No. 5 (1979–80), pp. 48–55.

1979

\*“Decipherment of the Word *yu* 有 in Oracle-Bone Inscriptions and Pre-Classical Chinese,” *Early China*, No. 4 (1978–79), pp. 19–29.

[Review of] *Anyang* by Li Chi (Seattle: University of Washington Press, 1977), *Pacific Affairs*, Vol. 52, No. 1 (Spring, 1979), pp. 114–15.

1978

\*“Subordinate Structure in Oracle-Bone Inscriptions with Particular Reference to the Particle *Ch’i* 其,” *Monumenta Serica* 華裔學志, Vol. XXXIII (1977–78), pp. 36–61.

“Decipherment of the Word *Yu* 出/𠄎/有 in the Shang Oracle-Bone Inscriptions and in Pre-Classical Chinese,” *Early China*, 4 (1978), pp. 19–29.

1976

“Ihō 彙報 [Comments on the papers presented at the ASPAC meeting of oracle-bone specialists at Monterey, 1972]” (in Japanese), *Kōkotsugaku* 甲骨學 (*Journal of Oracle-Bone Studies*), Vol. 11, pp. 195–6.

1975

[Review of] *On the Various Forms of Antithetic Pairs of Divinations* by Chou Hung-hsiang (Hong Kong: Wan Yu Book Company, 1969), *Monumenta Serica*, Vol. XXXI (1974–75), pp. 638–40.

1971

\*“Prolegomena to the Study of the Earliest Chinese Transcription of Japanese,” *Monumenta Serica* 華裔學志, Vol. XXIX (1970–71), pp. 228–63.

**Translations 翻譯**

1995

“[A translation of, and comments on,] ‘Chinese Oracle Bones’ by H-H. Chou” (in Japanese), *New Developments in Archaeological Studies* (Tokyo: Nikkei Saiensu 日經サイエンス, 1995), pp. 36–47.

1992

“Sei Shū jidai no jūryōtan’i 西周時代の重量單位” (translation into English of a Japanese résumé by M. Matsumaru 松丸道治), *The Memoirs of the Institute of Oriental Culture* (University of Tokyo), Vol. 117 (1992), pp. 1–59.

1989

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and G. Arbuckle, *Early China*, No. 14 (1989), pp. 257–283.

1987

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and V. Fowler, *Early China*, No. 11 (1985–87), pp. 317–44.

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and V. Fowler, *Early China*, Nos. 9 and 10 (combined) (1983–85), pp. 315–38.

1982

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and T. Kleeman, *Early China*, No. 7 (1981–82), pp. 79–91.

1981

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and T. Kleeman, *Early China*, No. 6 (1980–81), pp. 103–115.

1980

[Translation of the Résumés of] *Seishū seidōki to sono kokka* 西周青銅器とその國家(Bronze Culture and the Western Chou State), ed. by Michio Matsumaru 松丸道治(Tokyo: University of Tokyo Press, 1980), pp. 3–18.

“*Shigaku Zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship,” tr. by K. Takashima and T. Kleeman, *Early China*, No. 5 (1979–80), pp. 60–71.

1979

“Chūgoku ni okeru hone uranai 中國に於ける骨占い” (Translation into Japanese of Chou Hung-hsiang's article entitled “Chinese Oracle Bones”), *Scientific American*, April, 1979) in *Science* (Tokyo), Vol. 9, No. 6 (June, 1979), pp. 102–112.

“*Shigaku zasshi* 史學雜誌 Summary of Japanese Scholarship on the Yin and Zhou,” tr. by K. Takashima in *Early China*, No. 4 (1978–79), pp. 80–86.

1977

“Developments in Historical Studies in Japan: The Yin 殷, Zhou 周, Zhanguo 戰國, Qin 秦, and Han 漢 Periods: A Résumé,” *Early China*, No. 3 (1977), pp. 74–82.

1976

“Developments in Historical Studies in Japan: The Yin, Zhou, Zhanguo, Qin, and Han Periods” (Translation of two articles by Tada Kensuke and by Hara Muneko appeared in *Shigaku zasshi* 史學雜誌, Vol. 85, No. 5, pp. 185–95 [1976]; Co-translators: K. and B. Czyski), *Early China*, No. 2 (1976), pp. 73–83.

“[Résumé of] M. Matsumaru 松丸道雄, ‘Seishū seidōki seisaku no haikai 西周青銅器製作の背景 — Shū-kimbun kenkyū·Joshō 周金文研究·序章, *The Memoirs of the Institute of Oriental Culture* (University of Tokyo), No. 72, 1976, *Early China*, No. 2, p. 83.

1973

“Oracle Bones” (translation into English of a Japanese article by M. Matsumaru 松丸道治), *Essays on the Sources for Chinese History* (eds. D.D. Leslie, C. Mackerras, G.W. Wang; Canberra: Australian National University Press, 1973), pp. 15–22.

### Edited Materials 編輯

2004

\**Meaning and Form: Essays in Pre-Modern Chinese Gramma* 意義與形式 — 古代漢語語法論文集. (362 + 5pp.). Co-editor: Jiang Shaoyu 蔣紹愚 (responsible for papers written in Chinese, 125pp.) München: Lincom Europa (June, 2004)

1996

[Editorial Supervisor of] *Nihongo: 6-nen* 日本語: 六年 (Japanese Language for Grade 6). Vancouver: Japanese Language Teachers' Association.

1995

[Editorial Supervisor of] *Nihongo: 5-nen* 日本語: 五年 (Japanese Language for Grade 5). Vancouver: Japanese Language Teachers' Association.

1994

[Editorial Supervisor of] *Nihongo: 4-nen* 日本語: 四年 (Japanese Language for Grade 4). Vancouver: Japanese Language Teachers' Association.

1991

“Yin Religion and Society: Looking beyond the *T'ao-t'ieh* Patterns (Supplement)” (Indai no shūkyō to shakai 殷代の宗教と社會 — Tōtetsumon no kanata [hosei] — 饗饗文の彼方[補正]) by Itō Michiharu; translated from the Japanese by Leon Hurvitz; checked with the original and edited by K. Takashima, *The Journal of Intercultural Studies*, Nos. 15 & 16 (1988-1989), pp. 55–73; No. 17 (1990-1991), pp. 51–63.

“Gurafu Tokushū グラフ特集: Kōkotsubun no shosō 甲骨文的諸相 (Special Pictorial Collection: Various Aspects of the Oracle-Bone Inscriptions),” *Shodō kenkyū* 書道研究, 12 (1988), pp. 7–22.

### Invited Presentations (incomplete)

More recent invited presentations have yet to be added.

Invited lecture of the above at the Center for the Study of Chinese Characters and Civilization, Zhengzhou University 鄭州大學漢字文明研究所, 2018年10月24日.

Invited lecture of 2018c at the Center for the Study of Chinese Characters and Civilization, Zhengzhou University 鄭州大學漢字文明研究所, 2018年10月25日.

Invited talk at the Institute for Oriental and Asian Studies, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. The title of the paper finalized at IKGf, Erlangen, Germany: “Incorrect Arrangement of the Bamboo Tablets in the *Shangshu*: A Falsifiable Hypothesis,” Nov. 27, 2012.

Invited talk at the Käte Hamburger Kolleg “Dynamics in the History of Religions,” Ruhr-Universität Bochum, Nov. 15, 2011. This is based on my paper “A Reconstruction of Shang Joint Rituals,” *Festschrift Dedicated to the 73<sup>rd</sup> Birthday of Professor Jerry Norman* (Hong Kong: Institute of Chinese Civilization, Chinese University of Hong Kong, 2010), pp. 453-72.

Invited talk at the Early China Seminar, Columbia University, New York. “Reconstructing the Lost ‘Head’ 𠩺 (首): A Palaeographical Odyssey.” 8 March 2008.

Guest lecturer, Simon Fraser University. “China’s ‘International Relations’ as Seen Through the Oracle-Bone Inscriptions.” Typescript 7pp. March 11, 2006.

Guest lecturer, Institute of Archaeology, CASS. “字與詞之間的相互聯繫和作用” (in Chinese) Typescript 16pp. June 14, 2005

Guest lecturer, Anyang Normal College 安陽師範學院, Anyang, Henan Province. “字與詞之間的相互聯繫和作用” (in Chinese) Typescript 16pp. May 27, 2005

Guest lecturer, The Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, Uppsala, Sweden. “How to Read Shang Oracle-Bone Inscriptions: A Critique of the Current Method.” Typescript, 19pp. February 17, 2005.

Guest lecturer, The Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, Uppsala, Sweden. “Palaeographical Exploration into Pre-Classical Chinese: Certain Time Words and a Solar Eclipse in the 12<sup>th</sup> c. B.C. China.” Typescript, 14pp. October 14, 2004.

Guest lecturer, Matsuyama University 松山大學 (溫山記念會館). “Kōkotsubun ni okeru ‘nichi’, ‘seki’, ‘getsu’, oyobi ‘ya’ 甲骨文に於ける‘日’, ‘夕’, ‘月’, 及び‘夜’.” (in Japanese), July 10, 2004.

Invited lecturer, University of Hamburg. The same topic is given below. February 27, 2004.

Invited lecturer, Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學. “Placement of Inscriptions on the Oracle-Bone Plastron as a Guide to Decipherment with Notes on a Few Paleographic and Linguistic Issues.” Typescript 10pp. 2-5 July, 2003.

Invited lecturer, Columbia University, New York. “Tradition vs. Its Critics: A Reconstruction of the *Rong* 彤 Sacrifice in Jiaguwen and *Shangshu* 尚書.” Typescript 26pp. (A full-fledged version of the original Chinese paper cited below.) 28-29 March, 2003.

Invited lecturer, Shanghai Normal University 上海師範大學. “Problems Concerning the Interpretation of the Oracle-Bone Inscriptions in the *Collection of Oracle-Bone Inscriptions* #11497.” Typescript 8pp. 12 January 2003.

Invited lecturer, Huadong Normal University 華東師範大學, Shanghai, 29-30 December 2002. “Zhuantong guannian zhi pinggu: Shangshu he jiaguwen zhong de ‘rong’ ji 傳統觀念之評估: 尚書和甲骨文中的‘彤’祭.” Typescript in Chinese 8 pp.

Invited lecturer, International Conference on Ancient Writings in Cybernet, 26-29 October 2001. East China Normal University 華東師範大學. “Computerization of Oracle-Bone Graphs: With Particular Reference to Fascicle Three of Inscriptions from the Yin Ruins.” With 6 CDs I have made over the years along with commentary.

Invited lecturer, Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale, École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris, France), February 5-12, 2001. “Recherche dans le cadre de l’APN “Langue, Parole, Écriture: le cas chinois.”

Invited lecturer, Nankai University, Tianjin, January 5-8, 1999.

Two public lectures in Chinese: (1) “Jiaguwen kaoshi de jige jiben buzhou 甲骨文考釋的幾個基本步驟” (A Few Basic Procedures in Reading the Oracle-Bone Inscriptions). Typescript in Chinese, 17 pp. (2) “Jinwen he Shangshu zhong de zhishici juezi de yanjiu 金文和尚書中的指示詞/厥字的研究” (A Study of the Deictic Word *jue* in Bronze Inscriptions and the *Book of History*). Typescript in Chinese 27 pp.

Guest lecturer, University of Washington, Seattle, February 27-28, 1999. The title of my lecture was “Evidence of ‘Chineseness’ in Shang Texts.” Typescript 34 pp.

Guest lecturer, “Focus and Explanation in Copulative-Type Sentences in a Genuine Classical Chinese Text.” École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris, France), June 2, 1997.

Guest lecturer, “Is the Language of Transmitted Classical Chinese Texts Authentic?” Assemblée Générale, Association Française d’Études Chinoises (Paris, France), June 7, 1997.

Guest lecturer, “Problems Involved in the 3rd Person Pronoun *jue*.” École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris, France), June 9, 1997.

Invited lecturer, “Kodai Kango ni okeru ‘shugan’ to ‘setsumei’ 古代漢語に於ける‘主眼’と‘説明’ (in Japanese)” (Focus and Explanation in Classical Chinese). Tokyo Metropolitan University 東京都立大學, December 14, 1996.

Guest lecturer, “North American Scholarship on Ancient Chinese Civilization” (in Japanese). University of Tokyo 東京大學, June 1, 1993.

Guest lecturer, “Preparations of a Comprehensive Introduction to Interpretations of the Ancient Chinese Inscriptions (Part II)” (in Japanese). University of Tokyo 東京大學, January 29, 1993.

Guest lecturer, “Preparations of a Comprehensive Introduction to Interpretations of the Ancient Chinese Inscriptions (Part I)” (in Japanese). University of Tokyo 東京大學, December 21, 1992.

Guest lecturer, “The Oracle-Bone Inscriptions of Shang China.” Typescript 13 pp. A lecture given at a colloquium, Center for East Asian Studies, Western Washington University, May 13, 1992.

Invited lecturer, “Erlitou 二里頭: Xia 夏 Discovered?” Typescript 13 pp. Presidential Address, the American Oriental Society (Western Branch) Meetings, University of Oregon, Eugene, Oregon, October 26, 1991.

Guest lecturer, “The Nature of Shang Divination: A Study from a Linguistic and Philological Viewpoint.” A public lecture delivered in Japanese based on handwritten ms. (86 pp. + 13 pp. lecture note), Kansai Gaidai University 關西外國語大學, Osaka, May 31-June 1, 1989.

Guest lecturer, “On the Theories Concerning the Language of Divination.” A public lecture given in Japanese based on handwritten ms. (15 pp.) at the Annual Research Workshop, Institute of Oriental Culture, University of Tokyo 東京大學, November 30, 1989.

Invited lecturer, “Kōtsubun ni okeru shieki kōzō ni tsuite 甲骨文に於ける使役構造について (On the Causative Construction in the Oracle-Bone Inscriptions).” A public lecture delivered in Japanese based on handwritten ms. (10 pp.) at the 2nd Annual Meeting of the Chinese Dictionary Compilation Project, Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa アジア・アフリカ言語文化研究所, Tokyo University of Foreign Studies 東京外國語大學, Feb. 15, 1986.

### **Conferences and Presentations (incomplete)**

More recent conference presentations have yet to be added.

Conducted a seminar at IKGF, Erlangen, Germany, Nov. 23, 2011. The title of the paper presented: “Language of Shang Divination.” 61 pp. ms.

Conference paper presented: “商代語言中帶‘乍’ (作) 字的使役結構” (in Chinese). Typescript 8pp. International Conference on Old Chinese Reconstruction. Fudan University, Shanghai, 13-20 December 2005.

Organizer, Workshop on Early Chinese Civilization 中國早期文化研討會: Social, Cultural, and Historical Dynamics of Early Chinese Civilization in Archaeological, Palaeographical, Philological, and Historical Perspectives. University of British Columbia, Vancouver, 10-12 March, 2005.

Workshop paper presented: “On the Methodology of Deciphering the Shang Oracle-Bone Inscriptions: The State of the Art.” (Typescript 19 pp.) Workshop on Early Chinese Civilization 中國早期文化研討會: Social, Cultural, and Historical Dynamics of Early Chinese Civilization in Archaeological, Palaeographical, Philological, and Historical Perspectives. University of British Columbia, Vancouver, 11 March, 2005.

Seminar paper presentation: “Palaeographic Exploration into Pre-Classical Chinese: Certain Time Words and a Solar Eclipse in the 12<sup>th</sup> c. B.C. China.” The Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, Uppsala, 10 February 2005.

Seminar paper presentation: “How to Read Shang Oracle-Bone Inscriptions: A Critique of the Current Method.” The Swedish Collegium of Advanced Study in the Social Sciences, Uppsala, 7 October 2004.

Conference paper: “No Conjunctive Particle *ze* 則 in Pre-Classical Chinese: What Next?” The Fifth International Conference on Classical Chinese Grammar and the 4<sup>th</sup> Cross-Strait Conference on the History of Grammar, Institute of Linguistics, Academia Sinica (Taipei), 20-22 August, 2004.

Conference paper: “Zailun ‘ri’zi 再論‘日’字” (in Chinese) (Once Again on the ‘Sun’ Graph), Zhongguo yuyanxue-hui di shierjie xueshu nianhui ji di erjie guoji Zhongguo yuyanxueshu yantaohui 中國語言學會第十二屆學術年會暨第二屆國際中國語言學術研討會, Ningxia University (Yinchuan) 寧夏大學 (銀川), 25-28 June 2004.

Conference paper: “Gu Hanyu zhōng de rìzhong and zhongrì” (in Chinese) (*Rì zhong* 日中 and *Zhong rì* 中日 in Classical Chinese), Jinian Lǚ Shuxiang xiānshēng bǎinián dānchén guóji xueshu yantaohui 紀念呂叔湘先生百年誕辰國際學術研討會, Institute of Linguistics, CASS 中國社會科學院語言研究所, 22-23 June 2004.

Conference paper: “An Interface of Graph and Word: “Sun/Day” (*rì* 日), “Evening” (*xī* 夕), “Moon” (*yuè* 月), and “Night” (*yè* 夜) in Oracle-Bone Inscriptions.” 12<sup>th</sup> International Association of Chinese Linguistics, Nankai University 南開大學 (Tianjin 天津), 18-20 June 2004.

Conference paper: “Jiaguwen zhong de rizi 甲骨文中的日字.” 中國歷史漢字整理與研究國際學術研討會, East China Normal University 華東師範大學 (上海), 12-14 December 2003.

Conference paper: “A Critique of the Traditional Concept on the ‘Next-Day Sacrifice’ in the *Shangshu* and Jiaguwen.” (Typescript in Chinese, 8 pp. A Symposium on the Construction of Paleographic Databases: The Problem of Modernization of the Research Methods of Paleographs. East China Normal University 華東師範大學(上海), 29-30 December 2002.

Presentation: “Computerization of Oracle-Bone Graphs: With Particular Reference to Fascicle Three of Inscriptions from the Yin Ruins.” With 6 CDs I have made over the years along with commentary. International Conference on Ancient Writings in Cybernet, East China Normal University 華東師範大學 (上海), 26-29 October 2001.

Conference paper: “A study of the Graph *Bin* 賓 in Oracle-Bone and Bronze Inscriptions.” (Typescript in Chinese 15 pp.) International Conference on Chinese Graphology, Nankai University 南開大學, Tianjin, 23-25 August 2001.

Organizer, 4th International Conference on Classical Chinese Grammar, Vancouver, August 2001.

Conference paper (circulation) “A History of *yu* 于 in the Texts Written in Ancient Scripts.” (Typescript 32 pp.) The 4th International Conference on Classical Chinese Grammar, University of British Columbia, 15-17 August 2001.

Conference paper: “Origins of the Passive in Chinese.” (Typescript 37 pp.) The 10th Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics in conjunction with the 13th North American Conference on Chinese Linguistics, UC Irvine, 22-24 June 2001.

Conference paper: “A Cosmography of Shang Oracle-Bone Graphs.” (Typescript 6 pp.) The 36th International Congress of Asian and North African Studies, Montreal, 29 August 2000.

“A study of the Graph *bin* 賓 in Oracle-Bone and Bronze Inscriptions.” (Typescript in Chinese 15 pp.) International Conference on Chinese Graphology, Nankai University 南開大學, Tianjin, 23-25 August 2001.

“A History of *yu* 于 in the Texts Written in Ancient Scripts.” (Typescript 32 pp.) The 4<sup>th</sup> International Conference on Classical Chinese Grammar, University of British Columbia, 15-17 August, 2001.

“Origins of the Passive in Chinese.” (Typescript 37 pp.) The 10th Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics in conjunction with the 13th North American Conference on Chinese Linguistics, UC Irvine, 22-24 June 2001.

Conference paper: “A Cosmography of Shang Oracle-Bone Graphs.” (Typescript 6 pp.) The 36th International Congress of Asian and North African Studies, Montreal, 29 August, 2000.

Conference paper: “Evidence of ‘Chineseness’ in Shang Texts.” Typescript 34 pp. What Made Chinese Civilization ‘Chinese’? — A Symposium. Seattle, University of Washington, 26-28 February, 1999.

Conference paper: “Searching for ‘Chineseness’ in Chinese Civilization: A Quadrate Template Hypothesis for Shang Oracle-Bone Graphs.” Typescript 26 pp. Centenaire de la découverte des inscriptions sur os et carapaces Colloque international, Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale, Paris, 1-3 December, 1999.

Conference paper: “Possibility of Dialect Mixture in Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 42 pp.) Co-author: Anne O. Yue. Linguistic Change and the Chinese Dialects from the Perspectives of Historical Documentation and Language Contact: An International Symposium Dedicated to the Memory of Professor Li Fang-kuei, Seattle, University of Washington, 17-19 August 1998.

Conference paper: “The So-called ‘Third Person Possessive Pronoun *jue* 厥 in a Genuine Classical Chinese Text.” Typescript 47 pp. Presented for the 3rd International Conference on Ancient Chinese Grammar, Paris, 22-24 June, 1998.

Conference paper: “Jiaguwen kaoshi de jige jiben buzhou 甲骨文考釋的幾個基本步驟.” (A Few Basic Procedures in Reading the Oracle-Bone Inscriptions). Typescript in Chinese, 17 pp. The First International Conference on Chinese Linguistics, Shanghai, December 28-30, 1998.

Participant, Sixth International Conference on Chinese Linguistics. Sinological Institute, Leiden University, Leiden, Holland, 19-21 June 1997.

Conference paper: “Focus and Explanation in Copulative-Type Sentences in a Genuine Classical Chinese Text.” The 9th North American Conference on Chinese Linguistics (Victoria, B.C.), 2-4 May, 1997. Typescript 17 pp.

Conference paper: “The Language of the Zhongshan 中山 Bronze Inscriptions: What It Suggests about the Nature and Authenticity of Some Well-Known Classical Chinese Texts.” (Typescript 15 pp.) The 49th Annual Meeting of the AAS (Chicago), 14-16 March, 1997.

Conference paper: “An Examination of Several Existential Verbs in the Light of an Indisputably Authentic Classical Chinese Text.” Lake Arrowhead Symposium on Morphosyntactic Change in Chinese, Lake Arrowhead, California, 16-19 January, 1997. 31 pp.

Conference paper: “A Comparison of *wei* 隹 and *yi/ye* 施 in the Three Zhongshan 中山 Bronze Inscriptions.” 1st Chinese Conference on Graphology, Nankai University 南開大學, Tianjin, PRC, 25-29 August 1996.

Conference paper: “A Study of the Copulas and Certain Related Words in the Zhongshan 中山 Bronze Inscriptions of the 4th Century B.C.” The 2nd International Conference on Classical Chinese Grammar, Peking University, 19-22 August, 1996.

Participant, a colloquium given by Edward L. Shaughnessy, “From Liturgy to Literature: The Ritual Contexts of the Earliest Poems in the *Classic of Poetry*.” Dept. of Asian Languages and Literatures, University of Washington, May, 1995.

Participant, in a seminar led by James J-M. Pan, “Ancient Chinese Bronze Culture,” Richmond Chinese Community Centre, February, 1995.

Organizer, a colloquium given by Professor He Leshi 何樂士 of the Institute of Linguistics, Academy of Social Sciences, PRC, “A Comparison of *Jie* 皆 and *Jin* 盡 in *Zuozhuan* 左傳.” Department of Asian Studies, UBC, November, 1994.

Conference paper: “The Modal and Aspectual Particle *Qi* 其 in Shang Chinese.” (Typescript 40 ms. pp. + 9 p. “Statement”) International Conference on Ancient Chinese Grammar, Ostasiatisches Seminar der Universität Zürich, Switzerland, 21-25 February, 1994.

Conference paper: “Some Morphological Pairs in Pre-Classical Chinese.” (Typescript 8 pp.) American Oriental Society (Western Branch) Meetings, Eugene, Oregon, October 25, 1991.

Conference paper: “Cong xingtailun de guandian kaocha danzi gouzao 從形態論的觀點考察單字構造 (The Morphological Structure of Word in Pre-Classical Chinese).” (Handwritten in Chinese, 20 pp.) International Conference on Xia-Shang Civilizations in China, Luoyang, September 16-22, 1991.

Conference paper: “*Jiaguwen zishi zonglan gaiyao* 甲骨文字釋綜覽 (A Descriptive Guide to *Comprehensive Guide to Interpretations of the Oracle-Bone Graphs*).” (Handwritten in Chinese, 5 pp.) International Conference on Xia-Shang Civilizations in China, Luoyang, September 16-22, 1991.

Conference paper: “The Dating of Pit YH 127: Lunar Eclipses and Epigraphy.” (Typescript 30 pp.) Association for Asian Studies, San Francisco, March, 1988.

Conference paper: “Some Problematic Aspects of the *Li kuei* 利簋 Inscription.” (Typescript 78 pp.) The Kioloa Conference on Ancient Chinese and Southeast Asian Bronze Culture, Kioloa, NSW, Australia, February, 1988.

Organizer, 20th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Vancouver, August, 1987.

Conference paper: “Two Copulas or One Copula in Proto-Sino-Tibetan: *Wei* 隹 and *Hui* 咍 in the Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 12 pp.) International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Ohio State University, Columbus, September, 1986.

Conference paper: “Morphology of the Negatives in Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 21 pp.) 31st International Conference of Orientalists in Japan, Tokyo, May, 1986.

Conference paper: “Chinese Final *\*-s* vs. Tibetan Initial *\*s -*.” (Typescript 9 pp.) American Oriental Society (Western Branch), Boulder, Colorado, November, 1985.

Conference paper: “On the Quantitative Complement in Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 15 pp.) 16th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, University of Washington, Seattle, Washington, September, 1983. (Cf. M. Chan, ed., *Proceedings of the XVI International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics*, Dept. of Asian Languages and Literatures, University of Washington, Seattle, 1984.)

Conference paper: “A Palæographer’s Note on Nominalization: An Emphatic Verb Phrase in Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 44 pp.) 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa, Tokyo and Kyoto, September, 1983.

Conference paper: “Nominalization without Marker: A Case from the Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 26 pp.) Canadian Asian Studies Association, Vancouver, June, 1983.

Conference paper: “On the Conjunctive Use of the Word *ta* 𠄎 ‘and’ in the Bone and Bronze Inscriptions.” (Typescript 19 pp.) American Oriental Society, Berkeley, March, 1983.

Conference paper: “Nominalization and Etymology in the Language of the Bone Inscriptions: A Case Study of *Mao*.” (Typescript 15 pp.) Association for Asian Studies, San Francisco, March, 1983.

Conference paper: “Noun Phrases in the Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 120 pp.) International Conference on Shang Civilization, Honolulu, September, 1982. (Cf. *Early China* 8, 1983–83, p. 204).

Conference paper: “A Study of the Bone Graph *Ts'e* 冊.” (Handwritten ms. 8 pp.) The 7th Meeting of the Chinese Linguistic Circle of the Pacific Northwest, February, 1982.

Conference paper: “Wen Ding 問鼎” (in Chinese, handwritten 30 pp.) Fourth Annual Conference of the Chinese Palæography Association, Taiyuan, P.R.C., September, 1981. (Cf. E.L. Shaughnessy’s description in *Early China* 7, 1981–82, pp. 114–118).

Conference paper: “A Study of *Ting* 鼎 in the Bone Inscriptions.” (Typescript 25 pp.) American Oriental Society (Western Branch), March, 1980.

Conference paper: “The Function and Meaning of the Word *Yu* 于 in the Shang Oracle-Bone Inscriptions.” (Typescript 100 pp.) 11th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Paris, France, October, 1979. (Cf. Abstract in *Early China* 5, 1979–80, pp. 120–121.)

Conference paper: “Certain Crucial Questions on the Decipherment of the Word *Yu* 有 in Pre-Classical Chinese.” (Typescript 13 pp.) American Oriental Society, Toronto, April, 1978. (Cf. Abstract in *Early China* 4, 1978–79, p. 102).

Conference paper: “Interpretations of the Words *Gu* 骨 ‘bone’, *K’e* 克 ‘be able’, *Fan* 凡 ‘all’, and *Hsing* 興 ‘arise’.” (Typescript 11 pp.) American Oriental Society (Western Branch), Seattle, March, 1978.

Discussant, panel “Gods and Sacrificial Language in Shang China.” Asian Studies on the Pacific Coast, Eugene, June, 1977.

Conference paper: “Negatives in the King Wu Ting 武丁 Bone Inscriptions: Part I: *Pu* 不 and *Wu* 勿.” Asian Studies on the Pacific Coast, Monterey, June, 1972.